La Muerte en la Mira '09

País empieza a optar por la cadena perpetua mientras Los Angeles y California se quedan atrás

UN INFORME SOBRE LA PENA DE MUERTE POR LA ACLU (UNIÓN AMERICAN DE LAS LIBERTADES CIVILES).

CONTENIDO

RESUMEN EJECUTIVO i

PARTE I: LA PENA DE MUERTE EN CALIFORNIA EN EL 2009 1

PARTE II: UNA CRISIS DENTRO DE UNA CRISIS: LOS GRANDES COSTOS DE LA PENA DE MUERTE EN LA NACIÓN. 4

PARTE III: EL CAMBIO DE IMAGEN DEL CORREDOR DE LA MUERTE 8

CONCLUSIÓN 10

APÉNDICE A 12

APÉNDICE B 13

La muerte en la Mira '09 es un informe de la Unión Americana de las Libertades Civiles del Norte de California (ACLU of Northern California), escrito por Natasha Minsker, Ana Zamora, y Nicole Silverstein. Editado por Miriam Gerace. Diseño de carátula por Gigi Pandian. Traducción por Spanish Steps Institute y Miriam Gerace.

Este informe se puede encontrar en www.aclunc.org/deathpenalty.

March 29, 2010

RESUMEN EJECUTIVO

La tendencia en los Estados Unidos está cambiando acerca de la pena de muerta. Un creciente número de estados están eligiendo la cadena perpetua sobre la pena de muerte, impulsados por las crecientes preocupaciones acerca de la condena equivocada de personas que son inocentes y los altos costos de la pena de muerte en comparación con la condena a cadena perpetua. En 2009, el número de condenas a muerte nuevas en todo el país alcanzó el nivel más bajo desde que la pena de muerte se reinstauró en 1976

"LOS CONDADOS DE LA MUERTE" DE CALIFORNIA: LOS ÁNGELES, ORANGE, RIVERSIDE

California va contra de esta tendencia nacional. El "Estado Dorado" envió a más personas a la pena de muerte el año pasado que en los siete años anteriores. A finales del 2009, el número de los presos condenados a morir en California fue el más grande y el proceso fue el más costoso en los Estados Unidos.

Pero la búsqueda agresiva de la pena de muerte en California se limita a unos pocos "Condados de la Muerte". Casi todos los 58 condados de California han sustituido la pena de muerte con penas de prisión permanente, siendo este un reflejo de las tendencias que se presentan a nivel nacional. Sólo tres de los condados: Los Ángeles, Orange y Riverside, concentraron el 83% de las condenas a muerte en 2009. Estos "Condados de la Muerte" condenaron a más gente a morir en 2009 que el resto de California desde el 2002 al 2008. El aumento de las penas de muerte en 2009 fue más notable en el Condado de Los Ángeles. Con la suma de 13 condenas a muerte, el condado de Los Ángeles envió a más personas a la pena de muerte en 2009 que en cualquier año de esta década –más que el estado de Texas en el mismo período—haciendo del condado de Los Ángeles, el líder de la pena de muerte en todo el país.

LA CRISIS DENTRO DE LA CRISIS.

Mientras que California se enfrenta a la peor crisis económica en casi un siglo - con cortes profundos en educación, salud y programas de seguridad pública, la población en espera de la pena de muerte y los gastos que ocasionan van en aumento.

El sistema de pena de muerte en California es el más grande del país, pero hacen falta los recursos necesarios para asegurar un sistema justo y eficaz. Los casos de pena de muerte pueden tardar hasta 25 años en terminar y los gastos alcanzan los 137 millones de dólares por año. El dinero que ahora gasta el Estado en las 700 personas que esperan ser ejecutadas, podría

ser usado en servicios para la salud para más de un millón de niños en el programa "Healthy Families". Pero aún así, no hay fondos suficientes para el proceso de juicio doble requerido en casos de pena de muerte –algunos funcionarios locales han tomado medidas para reducir gastos, negándoles a los abogados defensores los fondos necesarios para los tres niveles obligatorios de la revisión de las sentencias de muerte después de un juicio. Los expertos predicen que, sin un incremento de $95 millones de fondos, habrá aún mayores retrasos. Mientras tanto, el riesgo de condenar y ejecutar a personas inocentes crece y las viviendas para los prisioneros que están esperando ser ejecutados están alcanzando su límite de capacidad. El sistema de pena de muerte en California esta en crisis y el estado carece de los recursos necesarios para arreglarlo.

LATINOS: LA NUEVA IMAGEN DE LA PENA DE MUERTE

En los últimos años, ha habido un cambio dramático en el número de Latinos sentenciados a muerte en California. La población latina formó 50 por ciento de las nuevas sentencias en el 2007, el 38 por ciento de las sentencias en el 2008, y el 31 por ciento de las sentencias en el 2009. Por otro lado, la población latina abarcó solamente el 16 por ciento de los sentenciados en el año 2001.

Históricamente el número de latinos sentenciados a pena de muerte ha estado siempre por debajo del número de latinos en la población de California. En el año 2000, los latinos representaban el 19 por ciento de la población sentenciada a muerte y el 33 por ciento de la población que estaba viviendo en California. Lo que ha producido este incremento no se puede determinar en este momento. Para un estado con una población latina que está creciendo, estos acontecimientos son muy preocupantes. El número creciente de latinos sentenciados a pena de muerte es un factor que plantea una serie de preguntas acerca de las decisiones hechas por los fiscales del estado, al presentar casos de pena de muerte, y la composición de los jurados en estos casos. Desafortunadamente, California actualmente no recopila y hace público los datos necesarios para poder responder a estas preguntas.

EL BALANCE FINAL

El cambio a una condena de cadena perpetua significaría un considerable ahorro en tiempos de crisis financiera, eliminaría el riego de ejecutar a inocentes, y daría lugar a un tipo de política más consistente en todos los condados de California. En los próximos cinco años, el estado de California gastará 1 billón de dólares en la pena de muerte, aunque todavía se requieren más fondos para proteger a los inocentes de condenas injustas y para puntualmente garantizar la revisión oportuna de los casos de pena de muerte. A pesar de todo el dinero empleado para la

pena de muerte en California, sólo una de cada cien personas sentenciadas a pena de muerte ha sido ejecutada durante los últimos treinta años.

La cadena perpetua garantiza un castigo rápido y seguro para aquellos que cometen delitos graves: cada persona sentenciada a cadena perpetua morirá o ya ha muerto en prisión. Se trata de una mejor alternativa para California para castigar a los infractores graves y así proteger a más comunidades dentro del estado, mientras que al mismo tiempo se ahorrarían millones de dólares. Estos recursos podrían ser transferidos a las escuelas que están en necesidad desesperada de fondos económicos, o a la policía local que carece de los recursos básicos necesarios para resolver los asesinatos. Es hora que California se mueva hacia adelante y reemplace la pena de muerte por el encarcelamiento de por vida.

PARTE I: LA PENA DE MUERTE EN CALIFORNIA EN EL 2009

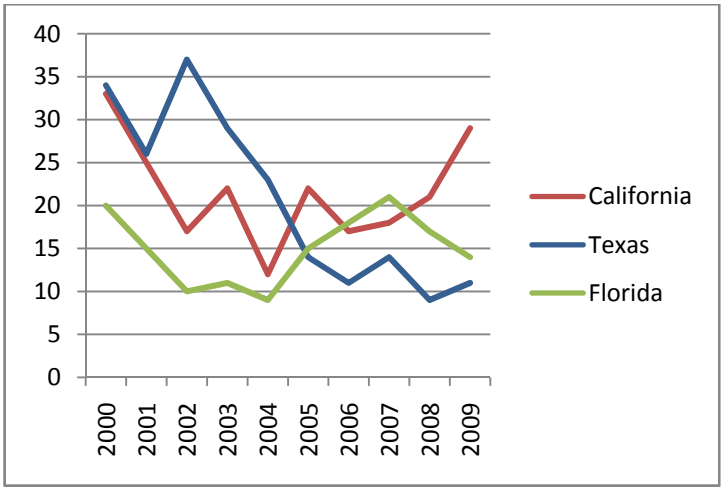
LA MAYORÍA DE LOS ESTADOS CAMBIARON HACIA EL ENCARCELAMIENTO DE POR VIDA, PERO CALIFORNIA SE HA QUEDADO ATRÁS.

En el año 2009, a nivel nacional el número de casos nuevos de sentencia a pena de muerte ha alcanzado el nivel más bajo desde que ésta fue implantada en 1976. Tres razones principales para este cambio son: 1) la disponibilidad de la condena cadena perpetua como una alternativa eficaz a la pena de muerte; 2) la creciente preocupación de que personas inocentes siguen siendo injustamente condenadas a muerte: 3) los altos costos que la pena de muerte genera en comparación con la cadena perpetua.[i]

Sin embargo, en California se ha roto con esta tendencia y se están enviando a más personas a la pena de muerte que en los siete años anteriores. En el año 2009, California condenó a 29 nuevas personas a la pena de muerte. Por otro lado, desde 2002 hasta el 2008, California ha tenido sólo un promedio de 18 nuevas condenas a muerte al año, alcanzando el punto más bajo en el 2004 con un número de 12 nuevas sentencias. Significativamente en el año pasado, el número de nuevos casos sentenciados a pena de muerte incrementó incluso comparándolo con el año anterior donde solamente 20 personas fueron sentenciadas a muerte. A finales del año 2009, el corredor de la muerte de California que alberga a 698 reclusos era, con mucho, el más grande y más costoso de todos los corredores de la muerte del país.[ii]

En California, el alto número de casos nuevos de pena de muerte también contrasta fuertemente con las tendencias de Texas y Florida que históricamente han sido los dos estados que con más frecuencia han impuesto esta pena en el país. En el 2009, Texas sólo envió a 11 presos a morir, menos de la mitad de los casos que fueron sentenciados en California. Pero en el año 2000, California y Texas establecieron un número muy similar de nuevas condenas a muerte: 33 casos en California comparados con 34 casos en Texas.[iii] Del mismo modo, Florida tuvo sólo 14 nuevos casos de condenas a muerte en el 2009, una vez más casi menos de la mitad que los casos en California en el año pasado y sustancialmente distante de los 20 nuevos casos de sentencias a muerte en Florida en el año 2000.[iv] Mientras que el resto del país dramáticamente ha cambiado hacia la condena a cadena perpetua como una alternativa más rápida, severa y rentable que la pena de muerte, California parece estar quedándose atrás.

Número de Sentencías de Muerte en la Última Década



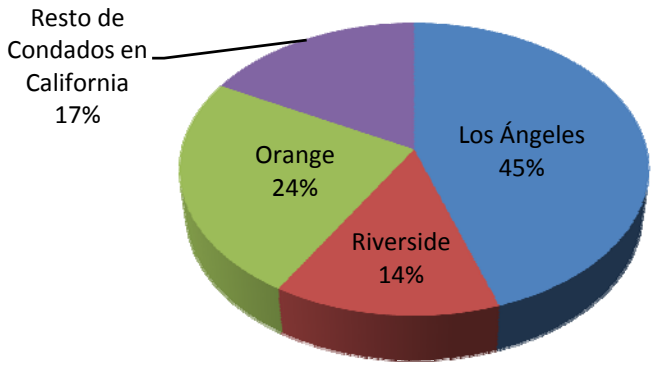
Año	California	Texas	Florida
2000	33	34	20
2001	25	26	15
2002	17	37	10
2003	22	29	11
2004	12	23	9
2005	22	14	15
2006	17	11	18
2007	18	14	21
2008	21	9	17
2009	29	11	14

UN PUÑADO DE "CONDADOS DE LA MUERTE" HACE QUE CALIFORNIA SEA EL LÍDER DE LOS ESTADOS QUE PRACTICAN LA PENA DE MUERTE

Una inspección detallada de los datos revela que el alto índice de casos de pena de muerte no es un fenómeno en todo el estado de California. De hecho, en la práctica casi todos de los 58 condados de California han reemplazado la pena de muerte con la cadena perpetua reflejando así las tendencias a nivel nacional. Pero cada vez más sentencias de pena de muerte están llegando desde un número reducido de condados de California. El año pasado este fenómeno condujo a un aumento general de la pena de muerte en todo el estado de California.

En el año 2009, tan sólo seis condados aportaron el 96.9% de los casos de sentencias a muerte.[v] Incluso más sorprendente fue que sólo tres condados–Los Ángeles, Orange y Riverside- aportaron el 83% de los casos de pena de muerte en el año 2009. Sólo el 41% de la población vive en esos condados. Estos tres condados juntos, han sentenciado a muerte en el 2009 a más personas que todo el estado de California ha sentenciado desde el 2002 hasta el 2008. El aumento de la condena a muerte en tan sólo estos tres condados explica el alto número de condenas en todo el estado de California.

Sentencias De Muerte 2009



El informe original de la ACLU- "Death by Geography: A County by County Analysis of the Road to Execution in California", donde se analizan las tendencias de condenas a muerte en California por zonas geográficas, condado por condado, reveló por primera vez las dramáticas variaciones geográficas en el uso de la pena de muerte en California. Podemos ver que solamente diez condados en California representan la gran mayoría de sentencias de muerte en el estado: desde el 2000 al 2007, estos diez condados han aportado el 83% de los casos de pena de muerte en todo el estado.[vi]

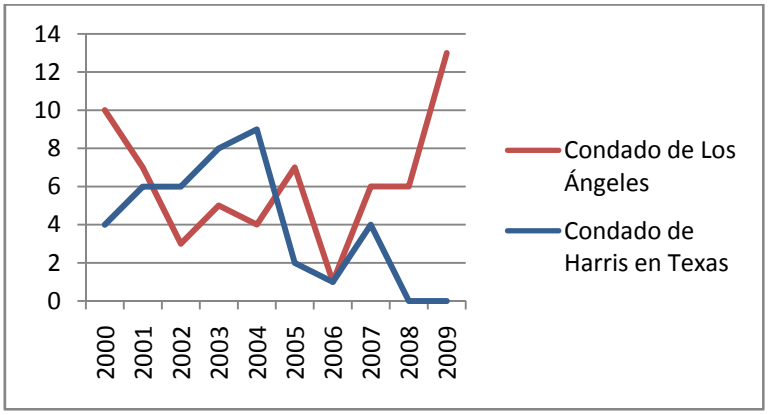
Un año más tarde, podemos observar que sólo cinco de los "diez condados principales" aportaron el 90% de las nuevas sentencias a muerte en el año 2008. Esos cinco condados fueron: Los Ángeles, Orange, Riverside, Alameda y San Bernardino.[vii] Es importante destacar que los condados de Alameda y San Bernardino, que con anterioridad habían sido los más agresivos con la pena de muerte, no han tenido ninguna condena nueva en el año 2009. Los casos de sentencias de muerte han llegado a estar aún más localizados en una parte muy específica de California.

El condado de Los Ángeles se convierte en el "Condado De la Muerte" el líder en el país

El incremento de la pena de muerte en el 2009 fue más duro en el condado de Los Ángeles. Con un número total de 13 sentencias a muerte en el año 2009, el condado de Los Ángeles ha sido el condado que ha enviado a más personas a la pena de muerte en un año que en toda una década – más que el estado entero de Texas. Los Ángeles se ha convertido en el condado líder de pena de muerte en el país.

En la última década el condado de Harris, en Texas, ha sido el condado líder de la nación por el número de sentencias a muerte, superando en nuevas condenas al condado de Los Ángeles, a veces hasta por un dos a uno. Sin embargo, mientras que el año pasado Los Ángeles ha sentenciado a 13 personas a la pena de muerte, el condado de Harris no ha impuesto ni una sola sentencia de muerte.[viii] Los abogados acusadores atribuyen este dramático cambio al hecho de que la condena a cadena perpetua por primera vez ha estado disponible como una alternativa en los casos de pena de muerte en Texas en el año 2005 y también debido al alto costo de presentar casos de pena de muerte.[ix]

Sentencias de Muerte: Condados de Los Ángeles y Harris



Año	Condado de Los Ángeles	Condado de Harris en Texas
2000	10	4
2001	7	6
2002	3	6
2003	5	8
2004	4	9
2005	7	2
2006	1	1
2007	6	4
2008	6	0
2009	13	0

A medida que la pena de muerte se concentra en una porción cada vez más pequeña de California, se incrementan las desigualdades y la falta de justicia en el sistema penal. Los fiscales del condado tienen plena discreción para decidir si aplican la pena de muerte o el castigo alternativo de las cadena perpetua. Estas decisiones tienen enormes consecuencias fiscales tanto para los condados como para todo el estado. La mayoría del estado ha optado por no aplicar la pena de muerte y sólo un puñado de "condados de la muerte" siguen aplicando las ejecuciones. Por ahora, todos estamos pagando el precio de sus decisiones.

PARTE II: LA CRISIS DENTRO DE LA CRISIS: EL ALTO COSTO DEL SISTEMA MÁS GRANDE DE LA PENA DE MUERTE EN LA NACIÓN.

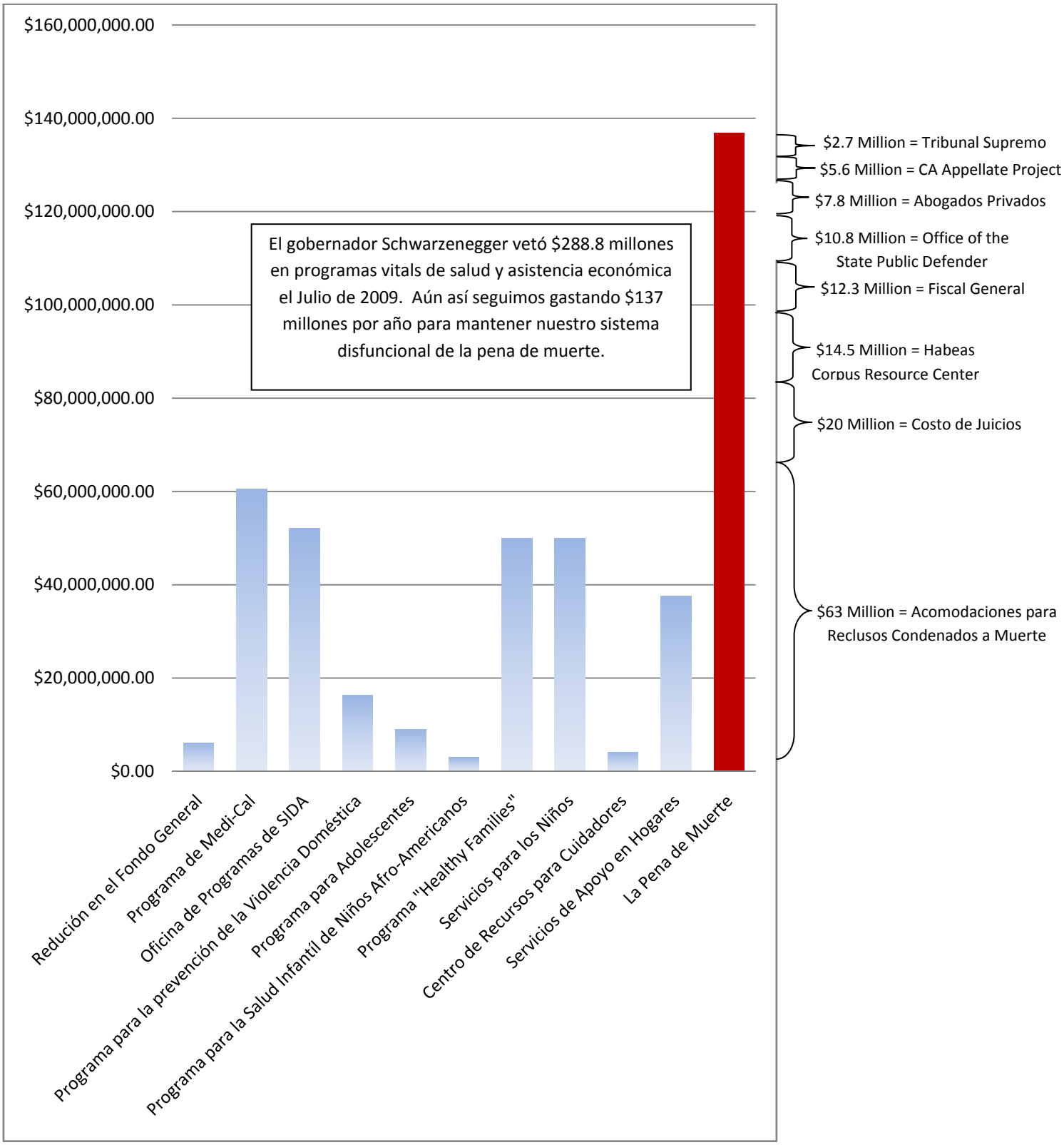
MÁS DINERO MALGASTADO INCLUSO CUANDO EL SISTEMA FALLA MÁS

Con una población superior a 700 condenados a muerte, los costos financieros del sistema de pena de muerte en California ya son, con mucho, los más grande del país. Al mismo tiempo, California sigue enfrentando la peor crisis económica en casi un siglo, dando lugar a profundos recortes en educación, salud y programas de seguridad pública. Como resultado, el dinero necesario para financiar adecuadamente la pena de muerte del estado del sistema no está disponible. A medida que California continúa enviando más y más personas a la pena de muerte sin suministro de fondos suficientes para el proceso de revisión obligatorio, los retrasos y las desigualdades en los casos de pena de muerte solamente crecerán.

La Comisión de California de Administración equitativa de Justicia (California Commission on the Fair Administration of Justice) concluyó en el 2008 que California está gastando cerca de $137 millones al año en la pena de muerte. La Comisión también encontró que el proceso de revisión obligatorio para los casos de pena de muerte tomó más de 25 años en completarse. Aún así, la Comisión concluyó que California corre el riesgo de ejecutar personas inocentes.[x]

Según la Comisión, la única manera de reducir la duración del proceso de revisión es gastar más dinero en fiscales, abogados defensores y funcionarios judiciales para manejar los casos de pena de muerte. La Comisión llegó a la conclusión que se debe aumentar el presupuesto para la pena de muerte en una cantidad adicional de $95 millones cada año, si queremos reducir el tiempo necesario para revisar los casos de pena de muerte de una forma justa y exacta.[xi] Pero debido a la crisis fiscal del estado, el gobernador y la Legislatura no han aplicado ninguna de estas recomendaciones.

El Precio que Pagamos



AUMENTO EN EL RIESGO DE EJECUTAR A PERSONAS INOCENTES POR FALTA DE DINERO PARA FINANCIAR LOS JUICIOS.

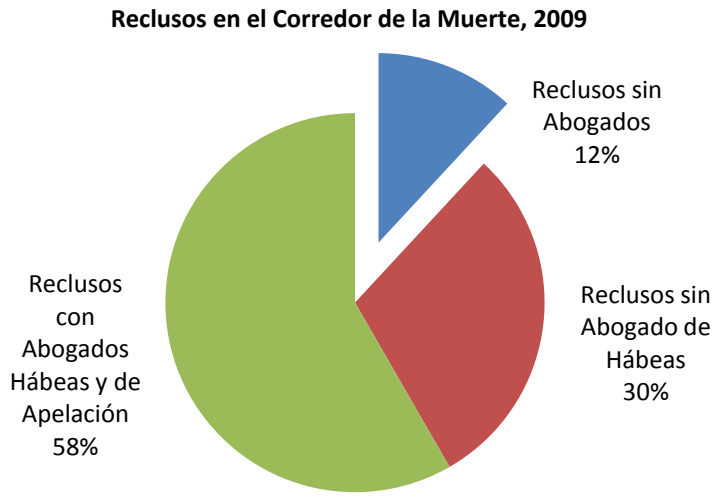
De hecho, a nivel del condado, algunos jueces y administradores están tratando de reducir los costos en casos de pena de muerte recortando gastos, y al mismo tiempo, aumentando la probabilidad de que personas inocentes sean injustamente condenadas y sentenciadas a muerte. En Contra Costa, por ejemplo, la magistrada que preside la Sala Penal les negó el financiamiento a los abogados defensores para llevar a cabo las investigaciones de los nuevos casos de pena de muerte.[xii] Afortunadamente, el Tribunal Supremo del Norte de California le ordenó que cambiara su decisión. Sin embargo, la ACLU del Norte de California ha recibido un creciente número de quejas similares en todo el estado.

Negar el financiamiento para la defensa en casos de la pena de muerte aumentará significativamente el número de errores cometidos en estos casos, dejando a gente inocente condenada a muerte y finalmente, incluso habrá más casos revocados en juicios de apelación. De hecho, incluso en 2008, La Comisión de California de Administración equitativa de Justicia concluyó que el estado no estaba proveyendo el financiamiento económico necesario para los procesos judiciales en casos de pena de muerte, creando así el riesgo de que una persona inocente sea ejecutada y causando que dos de cada tres casos de pena de muerte sean revocados en juicios de apelación.[xiii]

FINANCIAMIENTO INSUFICIENTE DEL ESTADO AUMENTA LOS RETRASOS

A nivel estatal, una revisión de los presupuestos del Tribunal Supremo de Justicia, del Departamento de Justicia y de los organismos de Defensa del Estado revela que no hay incremento de presupuesto para el año fiscal 2009-2010, a pesar del número creciente de personas en el corredor de la muerte.[xiv] El resultado: hay más gente en el corredor de la muerte sin abogados y más retrasos en el avance de las apelaciones en casos de pena de muerte.

El proceso de revisión obligatorio en casos de pena de muerte incluye una apelación al Tribunal Supremo de California y un proceso de revisión llamado hábeas corpus, llevado a cabo en tribunales estatales y federales. De los 698 presos condenados a muerte en California a finales del año, 208 (30%) no tienen un abogado en los procedimientos de hábeas corpus y 83 (12%) no tienen un abogado para apelar la decisión o para el recurso de hábeas corpus.[xv] En total, de los presos condenados a muerte, 291 o 42 porciento carecen de abogado.



En el año 2009, a 21 reclusos le fueron asignados nuevos abogados para su apelación, mientras que 29 fueron condenados a muerte.[xvi] Las personas condenadas a muerte esperan cuatro o cinco años para que los abogados de apelación sean designados y algunos han esperado más de una década para que les sea nombrado un abogado de hábeas. A medida que la espera de un abogado crezca, también lo hará el tiempo necesario para revisar los casos de pena de muerte. Mientras tanto, los recuerdos se desvanecen, los expedientes se pierden y la probabilidad de errores crece.

LA CAPACIDAD DEL CORREDOR DE LA MUERTE SE APROXIMA AL MÁXIMO, REQUIRIENDO NUEVAS INSTALACIONES O LA ADAPTACIÓN DE CAMAS DE OTRAS PRISIONES

Si las sentencias a muerte continúan al mismo paso que durante el último año, la cárcel de San Quentín, podría llegar a no tener sitio suficiente para albergar a más personas que estén esperando en el corredor de la muerte. Actualmente, San Quentín tiene 680 celdas designadas para los prisioneros condenados a muerte. De las 700 personas que están ahora en el corredor de la muerte, 660 están actualmente en San Quentín.[xvii] Si se condenan de 20 a 30 personas más a la pena de muerte este año, San Quentín superará la capacidad actual de acomodaciones para los reclusos condenados.

El estado de California ha sabido por muchos años que son necesarias nuevas instalaciones para los reclusos que están en el corredor de la muerte. De acuerdo con el auditor del estado, estas nuevas instalaciones costarían un mínimo de $396 millones y $1 billón por costos de operación de estas instalaciones durante 20 años.[xviii] Los gastos de construcción deben de ser pagados a través de bonos de ingresos de arrendamiento. Pero la emisión de estos bonos se ha retrasado y la construcción no ha empezado.

Como consecuencia, San Quentín se verá a convertir otras celdas de la cárcel en acomodaciones para los presos en el corredor de la muerte que recientemente sean condenados a muerte. Debido a que las personas condenadas a muerte deben ser alojadas solas, mientras que la mayoría de los reclusos están alojados de dos en dos en cada celda, esto probablemente va a requerir la conversión de las celdas para dos personas en celdas para un solo recluso. Como resultado: menos camas van a estar disponibles en las cárceles de California, las cuales ya están superpobladas y potencialmente más presos serán puestos en libertad para dejar espacio y así poder ampliar las acomodaciones en el corredor de la muerte.

PARTE III: EL CAMBIO DE IMAGEN DEL CORREDOR DE LA MUERTE

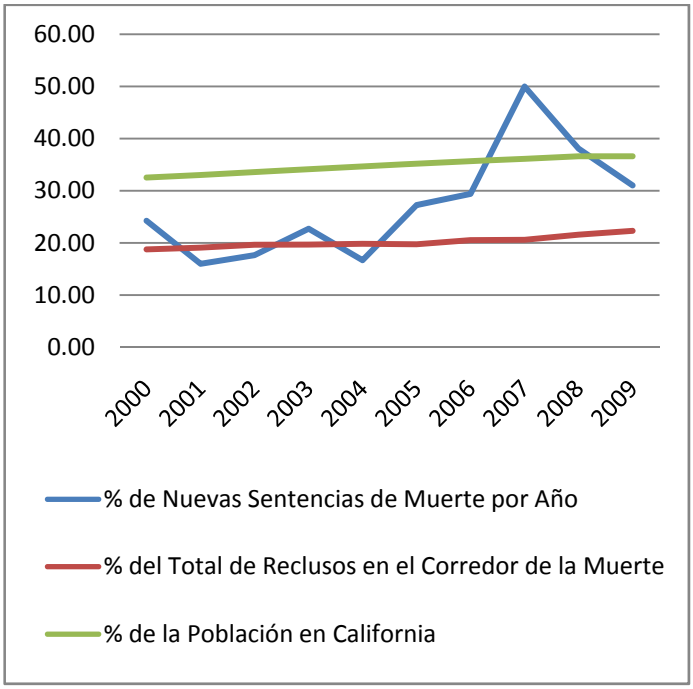
MENOS CONDADOS ENVÍAN MÁS LATINOS AL CORREDOR DE LA MUERTE

Por muchos años, la población afro-americana ha sido significantemente sobrerepresentada en el corredor de la muerte de California. Ellos representan poco más del siete por ciento de la población de California y actualmente los afro-americanos constituyen casi el 36 por ciento de la población en el corredor de la muerte. Estos números se han mantenido sin cambios durante los últimos diez años y los afro-americanos siguen siendo condenados a muerte a un ritmo acelerado en California.

En contraste, el número de latinos condenados a morir, históricamente ha estado por debajo del número de latinos que viven en California. En el año 2000, los latinos representaban el 19 por ciento de los presos condenados a morir y el 33 por ciento de la gente que vive en California.

Sin embargo, en los últimos años, ha ocurrido un dramático incremento en el número de latinos sentenciados a muerte. Los latinos representaron un asombroso 50 por ciento de las nuevas condenas a muerte en el 2007, 38 por ciento en el 2008, y el 31 por ciento de las sentencias a muerte en el año 2009. En comparación los latinos representaron únicamente el 16 por ciento de aquellos sentenciados a muerte en el año 2001.

Latinos: Nuevas Sentencias de Muerte, Total en el Corredor de la Muerte, y Población en California



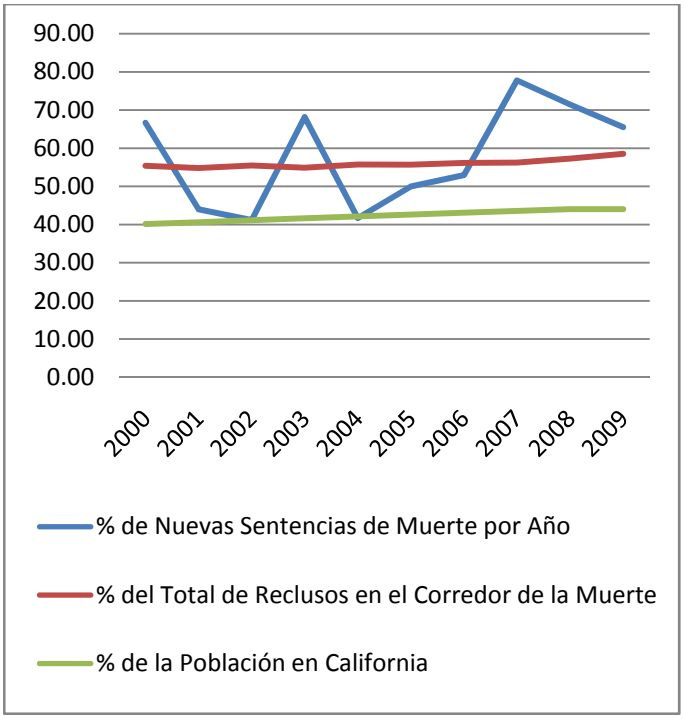
	% de Nuevas Sentencias de Muerte por Año	% del Total de Reclusos en el Corredor de la Muerte	% de la Población en California
2000	24.24	18.75	32.52
2001	16.00	19.10	33.02
2002	17.65	19.64	33.57
2003	22.73	19.68	34.12
2004	16.67	19.84	34.66
2005	27.27	19.75	35.19
2006	29.41	20.55	35.66
2007	50.00	20.61	36.13
2008	38.10	21.58	36.61
2009	31.03	22.32	36.61

La abrumadora mayoría de latinos sentenciados a muerte viene de sólo dos condados: Los Ángeles y Orange. El condado de Los Ángeles solo tiene el 36 por ciento de las sentencias a muerte impuestas a los latinos en el año 2008, mientras que el condado de Orange representa el 14 por ciento. El incremento en el número de personas sentenciadas a muerte que son latinas parece ser causado por el incremento en sentencias en los condados de Los Ángeles y Orange, combinado con la reducción en el número de sentencias a muerte en la mayoría de los otros condados.

Lo que ha provocado este incremento no se puede determinar en este momento. Para un estado con una población latina que está creciendo, estos acontecimientos son muy preocupantes. El número creciente de latinos sentenciados a la pena de muerte es un factor que plantea una serie de preguntas acerca de las decisiones hechas por fiscales al presentar casos de pena de muerte y de la composición de los jurados en estos cases. Desafortunadamente, California todavía no recopila ni hace públicos los datos necesarios para poder responder a estas preguntas.

En total, más del 65 por ciento de las personas sentenciadas a muerte en California en los años 2007, 2008 y 2009 fueron afro-americanos o latinos, aunque ellos sólo representan el 44 por ciento de la población de California. A medida que el uso de la pena de muerte se limita a una porción cada vez más pequeña del estado, crecen las preocupaciones sobre la igualdad de su aplicación .

Latinos y Afro-Americanos: Nuevas Sentencias de Muerte, Total en el Corredor de la Muerte, y Población en California



	% de Nuevas Sentencias de Muerte por Año	% del Total de Reclusos en el Corredor de la Muerte	% de la Población en California
2000	66.66	55.38	40.16
2001	44.00	54.81	40.62
2002	41.18	55.48	41.13
2003	68.18	54.88	41.64
2004	41.67	55.75	42.16
2005	50.00	55.71	42.66
2006	52.94	56.17	43.11
2007	77.78	56.22	43.55
2008	71.43	57.29	44.03
2009	65.51	58.55	44.03

CONCLUSIÓN

EL BALANCE FINAL: LA CADENA PERPETUA ES LA MEJOR OPCIÓN

En suma, California sigue encaminada a gastar más de $1 billón de dólares en la pena de muerte en los próximos cinco años. Aún así el estado no tiene los recursos para gastar todo lo que se requiere para proteger a los inocentes de una condena injusta y garantizar la revisión oportuna de los casos de pena de muerte. Incluso algunos antiguos partidarios de la pena de muerte están de acuerdo en que el sistema es simplemente un desperdicio de dinero. Por todo el dinero que ya hemos gastado en la pena de muerte en California, sólo 1 de cada 100 personas condenadas a muerte ha sido ejecutada durante los últimos treinta años.

Por otra parte, si el gobernador convierte la pena de muerte de los 700 condenados a muerte a cadena perpetua, el estado podría ahorrarse por lo menos $125 millones en gastos del presupuesto del Fondo General y evitar el gasto de $400 millones en costos de construcción para el nuevo corredor de la muerte. Al mismo tiempo, a nivel local, los fiscales podrían ahorrar a sus condados millones de dólares cambiando la pena de muerte por la cadena perpetua La cadena

perpetua garantiza un castigo rápido y seguro para aquellos que cometan delitos graves: toda persona condenada a cadena perpetua morirá en la cárcel o ya ha muerto en la cárcel. Sólo aquellos que más tarde han sido encontrados inocentes de los delitos por los que fueron condenados han sido liberados.

El cambio a cadena perpetua sería un ahorro significativo en un momento de crisis fiscal, eliminaría el riesgo de ejecutar a un inocente, y daría lugar a una política más coherente en todos los condados de California. Se trata de una mejor alternativa para California, que podría castigar a los infractores graves y proteger a más comunidades, al mismo tiempo que le estaría ahorrando al estado millones de dólares. Estos recursos podrían ser transferidos a las escuelas que desesperadamente tienen necesidad de fondos económicos, o a la policía local, que carece de los recursos básicos necesarios para resolver casos de homicidio.

Es hora de que California siga adelante y sustituya la pena de muerte por la de cadena perpetua.

APÉNDICE A

Sentencias de Muerte por Cóndado del 2000-2009

24 Condados Más Grandes (basado en el Estimado del Censo 2008[1])

Total de Sentencias de Muerte 2000-2009	
Promedio de California	**216**
Los Ángeles	62
Riverside	28
Orange	22
San Bernardino	16
Alameda	15
San Diego	11
Contra Costa	11
Sacramento	7
Tulare	7
San Joaquin	6
Ventura	5
Kern	4
Stanislaus	2
Monterey	2
Santa Barbara	2
Fresno	1
Placer	1
San Luis Obispo	1
Santa Clara	0
San Francisco	0
San Mateo	0
Sonoma	0
Solano	0
Santa Cruz	0

Sentencias de Muerte per Cápita (basado en el Estimado del Censo 2008)	
Tulare	1.642
Riverside	1.333
Contra Costa	1.068
Alameda	1.017
San Joaquin	0.892
San Bernardino	0.794
Orange	0.731
Los Ángeles	0.629
Ventura	0.627
Promedio de California	**0.588**
Sacramento	0.502
Kern	0.500
Santa Barbara	0.493
Monterey	0.490
Stanislaus	0.392
San Luis Obispo	0.377
San Diego	0.367
Placer	0.292
Fresno	0.110
Santa Clara	0.000
San Francisco	0.000
San Mateo	0.000
Sonoma	0.000
Solano	0.000
Santa Cruz	0.000

Sentencias de Muerte por Cargo de Homicidio desde el 1998-2007[2]	
Riverside	0.048
Ventura	0.042
Placer	0.032
Orange	0.029
Contra Costa	0.029
San Luis Obispo	0.028
Alameda	0.027
Santa Barbara	0.019
Tulare	0.018
Monterey	0.017
San Bernardino	0.015
San Joaquin	0.015
Promedio de California	**0.015**
San Diego	0.014
Los Ángeles	0.012
Kern	0.010
Stanislaus	0.008
Sacramento	0.008
Fresno	0.002
Santa Clara	0.000
San Francisco	0.000
San Mateo	0.000
Sonoma	0.000
Solano	0.000
Santa Cruz	0.000

[1] El año más reciente de los datos está disponible.

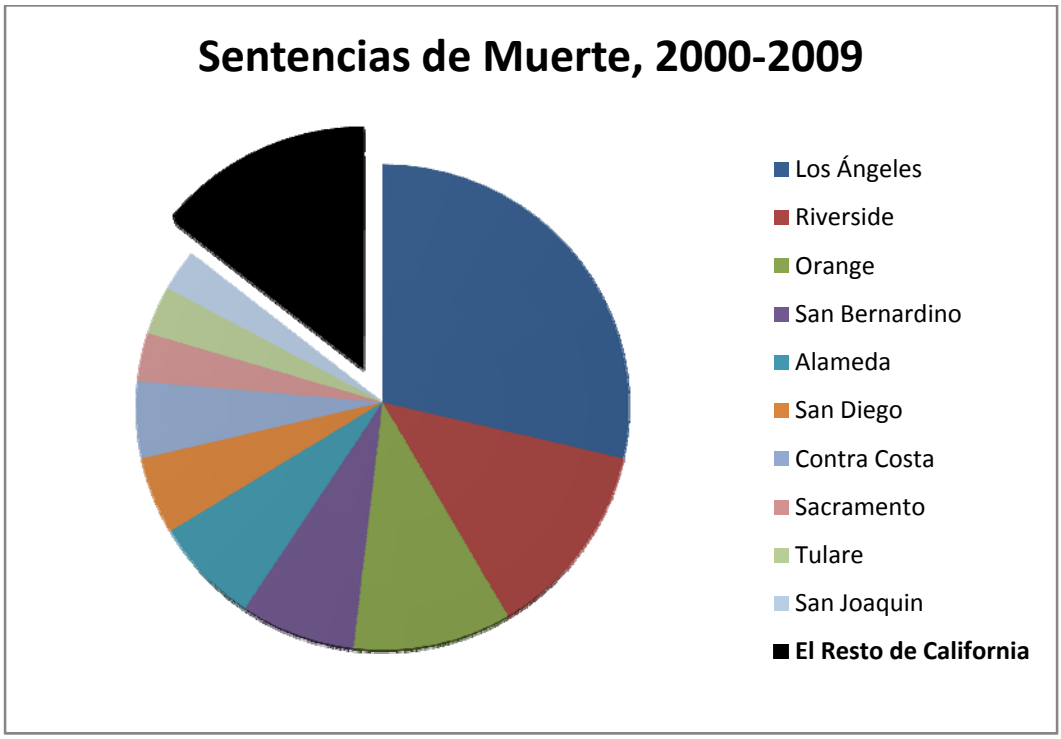
[2] La mayoría de los últimos 10 años que los datos está disponible.

APÉNDICE B

Diez Condados Pricipales en Diez Años de Muerte

	Total en Sentencias de Muerte, 2000-2009	Sentencias de Muerte en 2009
Los Ángeles	62	13
Riverside	28	4
Orange	22	7
San Bernardino	16	0
Alameda	15	0
San Diego	11	1
Contra Costa	11	2
Sacramento	7	0
Tulare	7	1
San Joaquin	6	0
The Rest of California	31	1

	Total en Sentencias de Muerte	10 Condados Pricipales en Pena de Muerte	10 Condados Principales como Porcentaje del Número Total
2000	33	29	87.9%
2001	25	18	72.0%
2002	17	14	82.4%
2003	22	18	81.8%
2004	12	10	83.3%
2005	22	18	81.8%
2006	17	15	88.2%
2007	18	15	83.3%
2008	21	20	95.2%
2009	29	28	96.6%



[i] The Death Penalty in 2009: Year End Report, Death Penalty Information Center, diciembre 2009, disponible en http://www.deathpenaltyinfo.org/documents/2009YearEndReport.pdf.

[ii] Toda la información sobre las sentencias de muerte en California contenidos en este informe son del Departamento de Correccionales y Rehabilitación de California (California Department of Corrections and Rehabilitation) y el California Appellate Project. Todos los datos acerca de la población son del Estimado del Censo 2008.

[iii] La información sobre las sentencias de muerte en Texas son del Death Penalty Information Center, http://www.deathpenaltyinfo.org/death-sentences-united-states-1977-2008, el Bureau of Justice Statistics Bulletin, http://bjs.ojp.usdoj.gov/index.cfm?ty=dcdetail&iid=253, y del Texas Department of Criminal Justice, http://www.tdcj.state.tx.us/stat/offendersondrow.htm.

[iv] Datos acerca de las sentencias de muerte en Florida son del Death Penalty Information Center, http://www.deathpenaltyinfo.org/death-sentences-united-states-1977-2008, y del Florida Department of Corrections, http://www.dc.state.fl.us/activeinmates/deathrowroster.asp.

[v] Estos seis condados fueron Los Ángeles, Riverside, Orange, Contra Costa, San Diego, and Tulare. La única otra sentencia a muerte del 2009 fue del condado de Madera, un condado que no ha emitido una sentencia de muerte desde el 1999.

[vi] El "Top Ten", o diez condados principales en cuanto a la pena de muerte a fines del 2007 fueron: Los Ángeles, Orange, Riverside, San Bernardino, Alameda, Contra Costa, San Diego, Sacramento, Tulare, y Ventura. El informe esta disponible en http://www.aclunc.org/docs/criminal_justice/death_penalty/death_by_geography/death_by_geography.pdf

[vii] Ver informe actualizado de marzo 2009 en http://www.aclunc.org/issues/criminal_justice/death_penalty/updated_reports_california_still_the_highest_spender_on_the_death_penalty.shtml.

[viii] Datos sobre sentencias de muerte en Harris County, Texas son del Texas Department of Criminal Justice, http://www.tdcj.state.tx.us/stat/offendersondrow.htm and http://www.tdcj.state.tx.us/stat/executedoffenders.htm.

[ix] Ver Death Penalty Pursuit: Costs vs. Certainty, David Pittman, Amarillo Globe-News, 1 de febrero de 2010, en http://www.amarillo.com/stories/020110/new_news3.shtml; Harris County Looses State Lead in Executions, Lisa Olsen, Houston and Texas News, 28 de diciembre 2009, en http://www.chron.com/disp/story.mpl/hotstories/6788682.html.

[x] California Commission On The Fair Administration Of Justice: Official Recommendations on the Fair Administration of The Death Penalty in California, 30 de junio 2008, en http://ccfaj.org/rr-dp-official.html. Abreviado como "CCFAJ Death Penalty Report".

[xi] *Ibid.*

[xii] Ver *Nathan Burris v. Superior Court of Contra Costa,* Court of Appeal State of California, First Appellate District, Division Three, A126366.

[xiii] CCFAJ Death Penalty Report.

[xiv] Información presupuestaria del Tribunal Supremo y el Departamento de Justicia fue obtenida por medio de pedidos bajo la ley de California sobre información pública (California Public Record Act). Estos documentos están archivados por la ACLU. Información presupuestaria para la Oficina del Defensor Público del Estado en

http://www.ebudget.ca.gov/StateAgencyBudgets/8000/8140/spr.html. Información del Centro de Recursos del Hábeas Corpus (Habeas Corpus Resource Center) en http://www.ebudget.ca.gov/StateAgencyBudgets/0010/0250/spr.html.

[xv] Información sobre abogados para los encarcelados en el corredor de la muerte del California Appellate Project.

[xvi] *Ibid.*

[xvii] Quince mujeres sentenciadas a la pena de muerte están recluidas en la cárcel estatal para mujeres de Chowchilla. Un número reducido de hombres sentenciados a la muerte se encuentran centros médicos especializados o en custodia estatal o federal por juicios repetidos y otras razones. Toda la información sobre el corredor de la muerte fue proporcionada por el Lt. Eric Messick de San Quentin.

[xviii] El informe de julio 2008 del auditor del estado sobre la propuesta de construer un nuevo albergue para los condenados a la muerte en http://www.bsa.ca.gov/pdfs/reports/2007-120.2.pdf.